بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة
والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٧ – ٣٥

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، المستوى ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص. ب. ٤٢٥٤، دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس : ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة** ("الشركة الأم"، و**شركاته التابعة** (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
رقم القيد ٥٢١
١ أغسطس ٢٠١٣

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	إيضاحات	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤	٢٢,٥٥٥,١٥١	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٥	٨,٨٢٧,٠٢٢	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥٥,٥٢٢,٣١٩	٥٥,١٨٢,٦٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	٧	١٠,٤٤٩,٤٨٥	١١,٠٨٨,٦٦٢
إستثمارات أخرى	٨	٢,٢٢٧,٧١٣	٢,١٦٤,٢٩٧
إستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة		١,٦٥٧,٢٤٩	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض التطوير والبيع		١,٨٩٥,١٢٤	١,٩٩٧,٣٧٤
إستثمارات عقارية	٩	٢,٠٨٧,٤٨٣	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى		٥,٢٠٨,٠٣٤	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات		٥٧٤,٠٩٦	٥٨٩,٤٧٧
موجودات غير متداولة متحفظ بها للبيع	١٠	١٣٣,٢٩٧	–
مجموع الموجودات		١١١,١٣٦,٩٧٣	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
ودائع العملاء	١١	٨٢,٣٧٥,٩٩٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية		٣,٩٤٥,٤٥٨	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	١٢	٣,٥٥٦,٧٩٦	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	١٣	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى		٥,٦٣١,١٧٣	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة		–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات		٩٥,٥٠٩,٤١٧	٨٦,٩١٨,٢٩٨
حقوق الملكية			
رأس المال	١٤	٣,٩٥٣,٧٥١	٣,٧٩٧,٠٥٤
صكوك من الطبقة الأولى	١٤	٣,٦٧٣,٠٠٠	–
احتياطيات أخرى	١٤	٥,٤٩٧,٩١٢	٥,٣٤٨,٩٦٤
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		(٦٦٥,٨٥١)	(٨١٧,٩١٣)
احتياطي تحويل عملات		(٢٢٥,٧٩٣)	(١٩٢,١٠٠)
الأرباح المستبقاة		١,٣٣٥,٧٦٢	٩٥١,٧٧٦
عائدة إلى مالكي الشركة الأم		١٣,٥٦٨,٧٨١	٩,٠٨٧,٧٨١
أطراف غير المسيطرة		٢,٠٥٨,٧٧٥	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية		١٥,٦٢٧,٥٥٦	١١,٧٧٩,٢٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		١١١,١٣٦,٩٧٣	٩٨,٦٩٧,٥٨٨

سعادة/ محمد ابراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
العضو المنتدب

د/ عدنان شلوان
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	إيضاحات	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات					
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٥	٨٣٥,٠٢٣	٨٠٥,١٩٢	١,٦٦٤,٩٥١	١,٦٠٦,٦١٣
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٥١,١٩٤	١٦٧,٥٩٢	٢٩٦,٧٢٩	٣٢٢,٣٢٨
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل		٢٤,٧٤٨	١٣,٤٢٥	٤٤,٣٧٥	٣٠,٢٩٠
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي		١٠,٢٨٧	١١,٧٧٥	١٥,٩٩٥	١٩,١٣٤
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٦	٢١٤,٠٠١	٢٠٨,٣٦٦	٤٣٣,٧٨٣	٤٠٩,٢٨٩
إيرادات من إستثمارات عقارية		٧,١٠٩	٣٤,٥٢٩	٢٠,١٧١	٤٧,٧٦٧
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع، صافي	١٧	٨,٠٤٨	٩,٨٥٨	١٠٧,٥٣٣	٨٩,٣٦٤
إيرادات اخرى		٣٦,٧٧٥	١٤,٦٧٠	٨٥,١٧٢	٣٨,١١٩
مجموع الإيرادات		١,٢٨٧,١٨٥	١,٢٦٥,٤٠٧	٢,٦٦٨,٧٠٩	٢,٥٦٢,٩٠٤
المصاريف					
مصاريف الموظفين		(٢٧٠,٤٤١)	(٢٢٩,٥٤١)	(٥٣١,٠٤٢)	(٤٥٦,٣٢٠)
مصاريف عمومية وإدارية		(١٢٠,٢٢٣)	(١٢٣,٣٢٢)	(٢٤٠,٣٤٤)	(٢٤١,٢٥٢)
استهلاك ممتلكات ومعدات		(٢٨,٤١٤)	(٢٤,٦٦٧)	(٥٠,٦٢٥)	(٥١,٦٢٤)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٣,٣٣١)	(٨,٠٥٣)	(٩,٩١٧)	(٢٠,٧٨٧)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(١٧٤,٤٨٠)	(٢٣٤,١٣٣)	(٤٦٦,٩٦٣)	(٥١٦,٧٤٠)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية		(١٠,٣٦٩)	٢٩,٣٤٠	(٧٧,٨٠٧)	(٢٧,٢٠٣)
مجموع المصاريف		(٦٠٧,٢٥٨)	(٥٩٠,٣٧٦)	(١,٣٧٦,٦٩٨)	(١,٣١٣,٩٢٦)
الربح التشغيلي قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك		٦٧٩,٩٢٧	٦٧٥,٠٣١	١,٢٩٢,٠١١	١,٢٤٨,٩٧٨
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح		(٢٧٧,٥٨٩)	(٣٤١,٦٤٠)	(٥٩٦,٧٥٤)	(٦٧٢,٣٠٨)
الربح التشغيلي للفترة		٤٠٢,٣٣٨	٣٣٣,٣٩١	٦٩٥,٢٥٧	٥٧٦,٦٧٠
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة		٣٥,٢٦٣	٤,٥٩٥	٤٥,٤٨٩	٢٢,٦٧١
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل		٤٣٧,٦٠١	٣٣٧,٩٨٦	٧٤٠,٧٤٦	٥٩٩,٣٤١
مصاريف ضريبة الدخل		(٦٣٠)	(٤,٢٤٧)	(٢,٠٥٦)	(٧,١٠٦)
الربح للفترة		٤٣٦,٩٧١	٣٣٣,٧٣٩	٧٣٨,٦٩٠	٥٩٢,٢٣٥
عائدة إلى:					
مالكي الشركة الأم		٤١٨,٢٣٥	٣١٠,٠٧٩	٧٠٠,٢٢٥	٥٥٥,١٢٨
الأطراف غير المسيطرة		١٨,٧٣٦	٢٣,٦٦٠	٣٨,٤٦٥	٣٧,١٠٧
الربح للفترة		٤٣٦,٩٧١	٣٣٣,٧٣٩	٧٣٨,٦٩٠	٥٩٢,٢٣٥
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم لكل سهم)	١٨	٠,١١ درهم	٠,٠٨ درهم	٠,١٨ درهم	٠,١٥ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للفترة	٤٣٦,٩٧١	٣٣٣,٧٣٩	٧٣٨,٦٩٠	٥٩٢,٢٣٥
بنود الدخل / (الخسارة) الشاملة الآخرى				
البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:				
ربح / (خسارة) القيمة العادلة للاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، بالصافي	٩٣,٧٨٦	(٣٠,٦٠٠)	١٠٩,٠٤٨	(٢,٩١٤)
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:				
فروقات أسعار الصرف الناتجة عن العمليات الخارجية، بالصافي	(٢,٨٧٣)	(١٥,٥٠٣)	(٣٣,٦٩٣)	(١٤,٠٠٠)
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	٩٠,٩١٣	(٤٦,١٠٣)	٧٥,٣٥٥	(١٦,٩١٤)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٥٢٧,٨٨٤	٢٨٧,٦٣٦	٨١٤,٠٤٥	٥٧٥,٣٢١
عائدة إلى:				
مالكي الشركة الأم	٥٠٨,٢٦٢	٢٦٥,٧١٦	٧٧٤,٦٩٤	٥٣٦,٤٢٧
الأطراف غير المسيطرة	١٩,٦٢٢	٢١,٩٢٠	٣٩,٣٥١	٣٨,٨٩٤
مجموع الدخل الشامل للفترة	٥٢٧,٨٨٤	٢٨٧,٦٣٦	٨١٤,٠٤٥	٥٧٥,٣٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	رأس المال	صكوك من الطبقة الأولى	احتياطيات أخرى	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	إحتياطي تحويل عملات	الأرباح المستبقاة	عائدة إلى مالكي الشركة الأم	الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق) (كما هو مدرج سابقاً)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٣١,٨٤٩)	(١٢٢,٢١٨)	٩٤٣,٤٨٤	٩,١٣٥,٤٣٥	١,٠٣٨,٣٢٢	١٠,١٧٣,٧٥٧
صافي تأثير التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة – (إيضاح ٢)	–	–	–	٢,٢١٧	(٦١٢)	(٥٠٢,٣٨٦)	(٥٠٠,٧٨١)	١,٦٩٥,٧٣٨	١,١٩٤,٩٥٧
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (معاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٢٩,٦٣٢)	(١٢٢,٨٣٠)	٤٤١,٠٩٨	٨,٦٣٤,٦٥٤	٢,٧٣٤,٠٦٠	١١,٣٦٨,٧١٤
الربح للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	٥٥٥,١٢٨	٥٥٥,١٢٨	٣٧,١٠٧	٥٩٢,٢٣٥
الخسارة الشاملة الآخرى للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	(٢,٩١٤)	(١٥,٧٨٧)	–	(١٨,٧٠١)	١,٧٨٧	(١٦,٩١٤)
مجموع الدخل الشامل للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	(٢,٩١٤)	(١٥,٧٨٧)	٥٥٥,١٢٨	٥٣٦,٤٢٧	٣٨,٨٩٤	٥٧٥,٣٢١
توزيعات أرباح مدفوعة (معاد عرضه) (إيضاح ٢٥)	–	–	–	–	–	(٤٧٤,٦٣٢)	(٤٧٤,٦٣٢)	(٢٤,٥٧٠)	(٤٩٩,٢٠٢)
تعديلات الزكاة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	٢,٤٤٥	٢,٤٤٥	(١٤,٣٠٠)	(١١,٨٥٥)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٣٢,٥٤٦)	(١٣٨,٦١٧)	٥٢٤,٠٣٩	٨,٦٩٨,٨٩٤	٢,٧٣٤,٠٨٤	١١,٤٣٢,٩٧٨
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ (مدقق ومعاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨١٧,٩١٣)	(١٩٢,١٠٠)	٩٥١,٧٧٦	٩,٠٨٧,٧٨١	٢,٦٩١,٥٠٩	١١,٧٧٩,٢٩٠
الربح للفترة	–	–	–	–	–	٧٠٠,٢٢٥	٧٠٠,٢٢٥	٣٨,٤٦٥	٧٣٨,٦٩٠
الدخل الشامل الآخر للفترة	–	–	–	١٠٨,١٦٢	(٣٣,٦٩٣)	–	٧٤,٤٦٩	٨٨٦	٧٥,٣٥٥
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	١٠٨,١٦٢	(٣٣,٦٩٣)	٧٠٠,٢٢٥	٧٧٤,٦٩٤	٣٩,٣٥١	٨١٤,٠٤٥
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٢٥)	–	–	–	–	–	(٥٦٩,٥٥٨)	(٥٦٩,٥٥٨)	(٢٥,٠٦٣)	(٥٩٤,٦٢١)
تعديلات الزكاة	–	–	–	–	–	–	–	(١٤,٣٣٢)	(١٤,٣٣٢)
إصدار صكوك من الطبقة الأولى (إيضاح ١٤)	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	–	–	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	٣,٦٧٣,٠٠٠
تكلفة إصدار صكوك من الطبقة الأولى	–	–	–	–	–	(٢٩,١٥٤)	(٢٩,١٥٤)	–	(٢٩,١٥٤)
تحويل عند استبعاد استثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	–	–	–	٤٣,٩٠٠	–	(٤٣,٩٠٠)	–	–	–
استحواذ على حصة غير مسيطرة (إيضاح ١٩ (ب))	١٥٦,٦٩٧	–	١٤٨,٩٤٨	–	–	٣٢٧,٠٤٠	٦٣٢,٦٨٥	(٦٣٢,٦٩٠)	(٥)
تكاليف إصدار رأس المال	–	–	–	–	–	(٦٦٧)	(٦٦٧)	–	(٦٦٧)
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)	**٣,٩٥٣,٧٥١**	**٣,٦٧٣,٠٠٠**	**٥,٤٩٧,٩١٢**	**(٦٦٥,٨٥١)**	**(٢٢٥,٧٩٣)**	**١,٣٣٥,٧٦٢**	**١٣,٥٦٨,٧٨١**	**٢,٠٥٨,٧٧٥**	**١٥,٦٢٧,٥٥٦**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣	٢٠١٢
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)
الأنشطة التشغيلية		
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٧٤٠,٧٤٦	٥٩٩,٣٤١
تعديلات لـ :		
إيرادات توزيعات أرباح	(١٤,٨٩٦)	(١٤,٢٩٢)
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(١٦٤)	(١,٠٥٩)
صافى خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية	٤٦٦,٩٦٣	٥١٦,٧٤٠
صافى خسائر إنخفاض القيمة للموجودات غير المالية	٧٧,٨٠٧	٢٧,٢٠٣
الحصة فى أرباح شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	(٤٥,٤٨٩)	(٢٢,٦٧١)
إستهلاك إستثمارات عقارية	٩,٩١٧	٢٠,٧٨٧
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٥٠,٦٢٥	٥١,٦٢٤
مكاسب بيع ممتلكات ومعدات	(٨٤)	(٢٦٤)
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع	(٦,٥٣١)	(٦,٩١٠)
مكاسب بيع إستثمارات فى صكوك إسلامية	(٦٦,٤٩٧)	–
مكاسب بيع استثمارات أخرى	(١٠٥)	(١,٠٣٥)
ممتلكات ومعدات مشطوبة	١٣	٢٥١
إطفاء أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	–	٦,٩٥٣
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات فى الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١,٢١٢,٣٠٥	١,١٧٦,٦٦٨
(الزيادة) / النقص فى ودائع ومرابحات دولية مستحقة لأكثر من ثلاثة شهور	(٦,٦٥٩,٠٥٧)	١,٤٥٧,٧٤٦
الزيادة فى موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	(٨٠٦,٤٩٢)	(٢,١٨٦,٨٦٣)
النقص / (الزيادة) فى ذمم مدينة وموجودات أخرى	٧٢٤,٩٣١	(٨٨٢,٢٣٨)
الزيادة فى ودائع العملاء	١٥,٦٨٩,٦١٩	٣,٤٥٥,٨٤٠
النقص فى مطلوبات لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٢,٧٢١,١٠١)	(٨٣٣,٩٦١)
(النقص) / الزيادة فى ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	(٤٥٣,٩١٩)	٧٦٩,٥٧٨
النقد الناتج من العمليات	٦,٩٨٦,٢٨٦	٢,٩٥٦,٧٧٠
ضريبة مدفوعة	(٣,٩٢٢)	(٥٥٠)
صافى النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٦,٩٨٢,٣٦٤	٢,٩٥٦,٢٢٠
الأنشطة الاستثمارية		
صافى الحركة فى إستثمارات فى صكوك إسلامية	٦٨٣,٩٦٩	١,٤١٦,٥٨٦
صافى الحركة فى إستثمارات أخرى	٣٨,٧٩٧	٤٩,٣٠٧
إضافات لعقارات لغرض التطوير والبيع	(٥٨,٠٤١)	(١٧,٧٥٨)
توزيعات أرباح مستلمة	٢٥,٢٨٧	٢٦,٩٤٦
شراء إستثمارات عقارية	(١٣,٣٥٤)	(١٠٦,٥٦٦)
شراء ممتلكات ومعدات	(٤١,١٧٨)	(٣٨,٣١٤)
المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات	٢٠١	١,٩٧٩
المتحصل من بيع عقارات لغرض التطوير والبيع	١٥٤,٣٧٦	١٣,٦٠٦
صافى النقد الناتج من الأنشطة الاستثمارية	٧٩٠,٠٥٧	١,٣٤٥,٧٨٦
الأنشطة التمويلية		
إصدار الصكوك من الطبقة الأولى، صافى	٣,٦٤٣,٨٤٦	–
سداد تمويل وكالة متوسطة الأجل	(٣,٧٥٢,٥٤٣)	–
صافى الحركة فى أدوات صكوك تمويلية	(١,٠٩٥,١٥٠)	٣٠٠,٤٨٦
توزيعات أرباح مدفوعة	(٥٩٤,٦٢١)	(٤٩٩,٢٠٢)
تكاليف إصدار رأس المال	(٦٦٧)	–
صافى النقد المستخدم فى الأنشطة التمويلية	(١,٧٩٩,١٣٥)	(١٩٨,٧١٦)
صافى الزيادة فى النقد وما يعادله	٥,٩٧٣,٢٨٦	٤,١٠٣,٢٩٠
النقد وما يعادله فى بداية الفترة	١٠,٥٤٨,٠٨٦	٩,٥٨١,٥٤٠
تأثير تغيرات أسعار الصرف على رصيد النقد المحتفظ به بالعملات الأجنبية	(١٧,٢٣٠)	(٣٤,٤٣٥)
النقد وما يعادله فى نهاية الفترة (إيضاح ٢٠)	١٦,٥٠٤,١٤٢	١٣,٦٥٠,٣٩٥

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("الشركة الأم") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقًا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن عنوان المكتب الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة أنشطة الشركة الأم وشركاتها التابعة كما هو مفصح عنه في إيضاح ١٩ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة (يشار إليها معا بـ "البنك").

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

(أ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الآداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية، وكان لهذه المعايير تأثيراً على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) *البيانات المالية المنفصلة*

يحل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* التي تتعامل مع البيانات المالية الموحدة، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٢ *التوحيد – منشآت الأغراض الخاصة*. طبقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ لا يوجد سوى السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية. إضافة إلى ذلك، يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ تعريفاً جديداً للسيطرة يتضمن ثلاثة عناصر: (أ) القدرة على المنشآة المستثمر بها، (ب) التعرض، أو حقوق العائدات المتنوعة من الدخول في معاملات مع المنشآة المستثمر بها، و (ج) إمكانية استعمال قدرتها على الشركة المستثمر بها للتأثير على قيمة عائدات المستثمر. تم إضافة توجيهات شاملة في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ للتعامل مع سيناريوهات أكثر تعقيداً.

في ضوء التعريفات والتوجيهات الجديدة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١)، قامت الإدارة بإعادة تقييم استنتاج سيطرتها على منشآتها المستثمر بها، وعلى إثر ذلك، قامت الإدارة بتغيير استنتاج سيطرتها فيما يتعلق بالاستثمار في المنشأة التالية:

اسم الشركة التابعة	النشاط الرئيسي	مكان التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
			٢٠١٣	٢٠١٢
شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع ("ديار")	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٤,٩	%٤٤,٩

قام البنك بتطبيق محاسبة الاستحواذ على الاستثمار في ١ يوليو ٢٠١٠، كما لو أن ديار قد تم توحيدها اعتباراً من ذلك التاريخ. بالرغم من ملكية البنك التي تقل عن ٥٠% في ديار، إلا أن الإدارة قد حددت أن البنك يمتلك السيطرة الفعلية على ديار؛ حيث أن البنك معرض لعائدات جوهرية متنوعة من معاملاته مع ديار، كما أنه يمتلك القدرة والحقوق للتأثير على عائدتها. تم احتساب الاستثمار في ديار، في السنوات السابقة، كشركة زميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(أ) المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الأداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج (يتبع)

كما في ١ يوليو ٢٠١٠، كانت القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد كما يلي:

	١ يوليو ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم
القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٥,٠٩٧,٧٨٦
حصة البنك من القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٢,٢٨٦,٣٥٧
القيمة الدفترية لاستثمار البنك	(٢,٧٨٨,٧٤٣)
صافي التأثير على الأرباح المستبقاة للبنك	(٥٠٢,٣٨٦)

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) *الاستثمارات في الشركات الزميلة والائتلافات المشتركة*

يحل كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ *الحصص في المشاريع المشتركة*، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٣ *المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة – المساهمات غير النقدية في المشاريع*. يتعامل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ في كيفية تصنيف الترتيبات المشتركة عندما يكون لطرفين أو أكثر سيطرة مشتركة. بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، تُصنف الترتيبات المشتركة كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة، بناءً على حقوق والتزامات الأطراف في الترتيبات. وعلى النقيض من ذلك، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، يوجد ثلاثة أنواع من الترتيبات المشتركة: المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، الموجودات الخاضعة للسيطرة المشتركة والعمليات الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يتطلب محاسبة المشاريع المشتركة، بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، بينما كان من الممكن محاسبة المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية أو التوحيد الجزئي.

لقد نتج عن تطبيق كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) تغيرات في محاسبة المنشأة الخاضعة لسيطرة البنك التي تم محاسبتها سابقاً باستخدام طريقة التوحيد الجزئي. وبموجب المتطلبات الجديدة، تم إلغاء توحيد جميع المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وتم محاسبتها باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية.

إن تأثير تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة المذكورة أعلاه على المبالغ المقارنة تم الإفصاح عنها في إيضاح رقم ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(ب) التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تؤثر على العرض والإفصاحات فقط

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد أدى تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة إلى التأثير على العرض والإفصاح فقط، ولم يكن لها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية*

تتطلب التعديلات أن يتم تجميع الدخل الشامل الأخر في فئتين في بند الدخل الشامل الأخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر عندما يتم استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثير رجعي، ومن ثم تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الأخر لتعكس تلك التغيرات. وبخلاف التغيرات على العرض المذكورة سابقاً، لم ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الأخر ومجموع الدخل الشامل.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*

تتطلب التعديلات إفصاحات إضافية للقيمة العادلة للأدوات المالية، وفق ما هو مطلوباً من قبل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية* (إيضاح ٢٣).

(ج) المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للفترة الحالية والفترات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاح – تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (كما هو معدل في ٢٠١١) *مكافآت الموظفين*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية – معلومات مقارنة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ *الممتلكات، الآلات والمعدات – معدات الخدمة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية – العرض – تأثير ضريبة توزيعات حقوق الملكية*
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير المالية الدولية رقم ٢٠ *تجريد التكاليف في مرحلة انتاج المعادن الأرضية*

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

(د) المعايير الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المطبقة بعد

لم يطبق البنك المعايير الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة – تعديلات لمنشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة (كما هو معدل في ٢٠١١) – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – تعديلات تتعلق بمقاصة الموجودات والمطلوبات*	١ يناير ٢٠١٤

كما في تاريخ إصدار هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، لا تزال الإدارة بصدد تقييم تأثير هذه المعايير الجديدة والمعدلة على البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

(أ) أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"* الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية معاملات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة، وهو ما تم الإفصاح عنه في الإيضاح رقم ٢ و ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣٠ يونيو ٢٠١٣ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية.

إن السياسات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع السياسات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغيرات في السياسات المحاسبية ذات الصلة بالاستثمارات في شركات تابعة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة وتعريف وإطار قياس القيمة العادلة الناتجة عن تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية رقم ١٠ و ١١ و ١٣.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في أسهم الملكية والصكوك والاستثمارات العقارية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ب) التقديرات

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، تقديرات وافتراضات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة البنك لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تلك التقديرات المرتبطة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١١ كما هو مذكور في إيضاح ٢ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

(ج) إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للبنك متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

(د) أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك:

- القدرة على المنشأة المستثمر بها؛
- التعرض للعوائد المتغيرة، أو الحق في تلك العوائد، وذلك من ارتباطاتها مع المنشأة المستثمر بها؛ و
- القدرة على ممارسة السيطرة على المنشأة المستثمر بها للتأثير على مبالغ عوائد المستثمر.

يقوم البنك بإعادة تقييم ما إذا كان يسيطر على أي من المنشآت المستثمر بها أم لا إذا ما كانت الحقائق والظروف تشير إلى حدوث تغيرات على واحد أو أكثر من عناصر السيطرة المشار أليها أعلاه.

عندما تقل حقوق التصويت الخاصة بالبنك في أي من المنشآت المستثمر بها عن أغلبية حقوق التصويت بها، فيكون للبنك القدرة على تلك المنشأة المستثمر بها عندما تكون حقوق التصويت كافية لمنحه قدرة عملية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة بالمنشأة المستثمر بها بشكل منفرد. يأخذ البنك بعين الاعتبار كافة الحقائق والظروف ذات الصلة عند تقييم ما إذا كان للبنك حقوق التصويت في المنشأة المستثمر بها أم لا بشكل كافٍ لمنحه القدرة. تشمل تلك الحقائق والظروف:

- حجم حقوق التصويت التي يملكها البنك بالنسبة لحجم ومدى ملكية حاملي حقوق التصويت الأخرين؛
- حقوق التصويت المحتلمة التي يملكها لبنك وحاملي حقوق التصويت الأخرين والأطراف الأخرى؛
- الحقوق الناشئة من الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- أية حقائق وظروف إضافية قد تشير إلى أن البنك له، أو ليس له، القدرة الحالية على توجيه الأنشطة ذات الصلة وقت الحاجة لاتخاذ قرارات، بما في ذلك كيفية التصويت واجتماعات المساهمين السابقين.

تبدأ عملية توحيد الشركة التابعة عندما يحصل البنك على السيطرة على تلك الشركة التابعة، بينما تتوقف تلك العملية عندما يفقد البنك السيطرة على الشركة التابعة. وعلى وجه الخصوص، يتم تضمين إيرادات الشركة التابعة ومصاريفها في بيان الدخل الموحد من تاريخ حصول البنك على السيطرة حتى التاريخ الذي تنقطع فيه سيطرة البنك على الشركة التابعة.

تعزى الأرباح أو الخسائر وجميع مكونات الدخل الشامل الآخر إلى مالكي الشركة الأم وللأطراف غير المسيطرة. يعود مجموع الدخل الشامل للشركات التابعة لمالكي الشركة الأم وللأطراف غير المسيطرة حتى إذا ما نتج عن ذلك عجز في رصيد الأطراف غير المسيطرة.

يتم إجراء التعديلات، عند الضرورة، على البيانات المالية للشركات التابعة حتى تتماشى سياستها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للبنك.

يتم شطب كافة الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية المتعلقة بالمعاملات بين أعضاء البنك عند توحيد البيانات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(د) أساس التوحيد (يتبع)

إن التغيرات في ملكية البنك في الشركات التابعة، والتي لا ينشأ عنها خسارة البنك للسيطرة على الشركات التابعة، يتم محاسبتها كمعاملات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص الأطراف غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهما ذات الصلة في الشركات التابعة. إن أي فروقات بين القيمة التي تم على أساسها تعديل حصص الأطراف غير المسيطرة والقيمة العادلة للمقابل المدفوع/ المستحق دفعه أو المقبوض/ المستحق قبضه يتم الاعتراف به في حقوق الملكية ويعود إلى مالكي الشركة الأم.

(هـ) استثمارات في صكوك إسلامية

يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

- كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصا أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض عند الاعتراف الأولي أن يصنف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختار البنك عدم تصنيف أي استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بموجب خيار القيمة العادلة.

(و) استثمارات أخرى

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، ما لم يُصنف البنك استثمارا ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم الاعتراف بصافي الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموجز الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموجز الموحد عندما يثبت حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض (على أساس كل أداة على حده) أن يصنف الاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الاستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب،
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(و) استثمارات أخرى (يتبع)

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (يتبع)

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الأخر وتضاف إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات. عند استبعاد أصل مالي، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقاة مباشرة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

(ز) استثمارات عقارية

إن العقارات لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لاستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم ومخصص انخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدار ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في فترة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الإشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

(ح) استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة

تُدرج نتائج الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة محاسبة حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالاستثمار في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مبدئياً في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة ويتم تعديله لاحقاً للاعتراف بحصة أرباح أو خسائر البنك والدخل الشامل الأخر للشركة الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. عندما تتخطى حصة خسائر البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة أسهمه في تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة (والتي تتضمن أي حصص طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمارات البنك في الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة)، يتوقف البنك عن الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تكبد فيه البنك التزامات قانونية أو استنتاجية أو قام بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة للشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كشهرة، وهو ما يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها على الفور في بيان الدخل الموجز الموحد.

تطبق متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة تتعلق باستثمارات البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. وعند الضرورة، يتم عرض كامل القيمة الدفترية للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لاختبار انخفاض القيمة طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ *انخفاض قيمة الموجودات* كأصل منفرد بالمقارنة مع قيمته القابلة للاسترداد (القيمة المستخدمة والقيمة العادلة، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع) بقيمته الدفترية. وتشكل أية خسائر لانخفاض القيمة معترف بها جزءاً من القيمة الدفترية للاستثمار. ويُعترف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة المشار إليها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى المدى الذي تزيد فيه قيمة الاستثمارات القابلة للاسترداد لاحقاً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

(ح) استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة (يتبع)

يستمر البنك في استعمال طريقة حقوق الملكية عندما تصبح أي استثمار في أي من الشركات الزميلة استثماراً في منشأة خاضعة للسيطرة المشتركة أو يصبح الاستثمار في أي من المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة استثماراً في شركة زميلة. لا يوجد مقياس للقيمة العادلة عند وجود تلك التغيرات في حصة الملكية.

عند استبعاد أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مما ينتج عن ذلك خسارة جوهرية لتأثير البنك على تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة، تُقاس أية استثمارات مستبقاة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ، ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمته العادلة وقت الاعتراف المبدئي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يُعزى الفارق بين القيمة الدفترية السابقة للشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة إلى الحصص المستبقاة، ويتم تضمين قيمته العادلة في تحديد الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يقيد البنك جميع القيم المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما له صلة بتلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة على نفس الأساس المطلوب إذا ما كانت الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة قد استبعدا الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة. وطبقاً لذلك، فإذا ما كان قد تم إعادة تصنيف أي ربح أو خسارة معترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، يعيد البنك تصنيف الأرباح أو الخسائر من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر (كتعديل إعادة تصنيف) عندما يفقد التأثير الجوهري على تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع شركة زميلة ومنشآة خاضعة للسيطرة المشتركة يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة بالبنك.

(ط) موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

تُصنف الموجودات غير المتداولة والمجموعات المستبعدة كمحتفظ به للبيع إذا كانت قيمها الدفترية سيتم استردادها بشكل رئيسي من خلال عملية بيع وليس من خلال الاستخدام المستمر، وتعتبر تلك الحالة قد تم استيفاءها إذا كان الأصل (أو المجموعة المستبعدة) متاحاً للبيع الفوري على حالته الراهنة مع مراعاة البنود المتعارف عليها لبيع ذلك الأصل (أو المجموعة المستبعدة) وأن يكون بيع تلك الموجودات (أو المجموعة المستبعدة) محتمل إلى حد بعيد. يجب على الإدارة الالتزام بالبيع والذي يمكن أن يحدث خلال سنة واحدة من تاريخ إعادة التصنيف.

إذا التزم البنك بخطة بيع تتضمن استبعاد أي استثمار، أو أي من أجزاء الاستثمار في شركة زميلة أو منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، يتم تصنيف الاستثمار، أو الجزء من الاستثمار، الذي سيتم استبعاده كمحتفظ به للبيع في حال استيفاء المعايير المنصوص عليها أعلاه، وكذلك إذا توقف البنك عن استخدام طريقة الملكية بشأن ذلك الجزء المُصنف كمحتفظ به للبيع. يتم الاستمرار باحتساب أي جزء مستبقى من الاستثمار في أي من الشركات الزميلة أو المنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة التي تم تصنيفها كمحتفظ بها للبيع وذلك باستخدام طريقة الملكية. يتوقف البنك عن استخدام طريقة الملكية وقت الاستبعاد وعندما ينتج عن الاستبعاد خسارة البنك للسيطرة الجوهرية على الشركة الزميلة أو المنشأة الخاضعة لسيطرة مشتركة. يقوم البنك، بعد حدوث الاستبعاد، بالمحاسبة لأية حصص مستبقاة في الشركة الزميلة أو المنشأة الخاضعة لسيطرة مشتركة بما يتفق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ ما لم تستمر الحصة المستبقاة كشركة زميلة أو منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، وفي تلك الحالة يقوم البنك باستخدام طريقة الملكية (إيضاح ٣ (ح)).

يتم قياس الموجودات غير المتداولة (أو المجموعات المستبعدة) المصنفة كمحتفظ بها للبيع بالقيمة الدفترية السابقة والقيمة العادلة بعد طرح تكاليف البيع، أيهما أقل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل النقد وأرصدة البنك لدى البنوك المركزية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
نقد في الصندوق	١,٥١٦,٤٠٧	١,٧٣٢,٠٣٤
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
حسابات جارية	١,٤٠٧,٨٧٩	١,٣٣٦,٥٠٩
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية (إيضاح ٤ (ج))	٤,٩٥٢,٨٣٦	٤,١٨٦,٤٨٤
مرابحات دولية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٤,٦٧٨,٠٢٩	٨,٢١٨,٩٧٢
المجموع	٢٢,٥٥٥,١٥١	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ب) فيما يلي النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية حسب التوزيع الجغرافي:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٢,٣٩٠,٤٢٢	١٥,٣٣٢,٩٩٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٦٤,٧٢٩	١٤١,٠٠٠
المجموع	٢٢,٥٥٥,١٥١	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ج) تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية لدولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية باكستان الإسلامية بالعملات المحلية لتلك الدول وبالدولار الأمريكي. إن هذه المخصصات غير متاحة للاستعمال في الأنشطة اليومية للبنك، كما لا يمكن سحبها بدون موافقة البنوك المركزية ذات الصلة. يتطلب إجراء تغيرات على مستوى الاحتياطي بما يتفق مع متطلبات التوجيهات الصادرة عن البنوك المركزية ذات الصلة.

٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب للبنك من بنوك ومؤسسات مالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٦٦٩,٥٣٧	٦٥٢,٠٥٨
ودائع إستثمارية	٢,٠٧٧,٥٣٨	٨٩١,٨٦٧
مرابحات دولية– قصيرة الأجل	٦,٠٧٩,٩٤٧	١,٧٤٩,١٣٤
المجموع	٨,٨٢٧,٠٢٢	٣,٢٩٣,٠٥٩

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للمطلوب للبنك من بنوك ومؤسسات مالية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٧,٨٦٤,٠١٧	٢,٣٤١,١٦٧
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٩٦٣,٠٠٥	٩٥١,٨٩٢
المجموع	٨,٨٢٧,٠٢٢	٣,٢٩٣,٠٥٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية للبنك، بالصافي:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية اسلامية		
مرابحات سيارات	٥,٥٣٧,٨٦٩	٥,٦٥٣,٠٠٧
مرابحات عقارية	٤,٠٨٥,٠٧٤	٤,٢٦٤,٧٣١
مرابحات بضائع	٤,٠٩٨,٣١٩	٣,٨١٥,٤٨٣
مرابحات دولية – طويلة الأجل	٤١٧,٨٨١	٢٨٦,١٥٩
مجموع المرابحات	١٤,١٣٩,١٤٣	١٤,٠١٩,٣٨٠
إجارة تمويل منازل	١١,٨٧١,٢٥٥	١٢,٣١٨,٤١٢
إجارة أخرى	١١,٨٢٠,٤٨٠	١١,٥١٩,٥٥٨
تمويل سلم	٥,٥٢٥,٦٥٦	٤,٦٨٧,١٩٣
استصناع	٣,٩٥٨,٠٨٠	٤,٤٩١,٩٦٠
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٨١,٤٢٧	٣٩٢,٤٩٠
	٤٧,٦٩٦,٠٤١	٤٧,٤٢٨,٩٩٣
يطرح: إيرادات مؤجلة	(٢,٠٧٥,٠٦٠)	(٢,٣١٨,١١٦)
يطرح: عقود مقاولي واستشاريي استصناع	(٦٤,٩١١)	(١٢١,٨٠٥)
مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية	٤٥,٥٥٦,٠٧٠	٤٤,٩٨٩,٠٧٢
موجودات استثمارية اسلامية		
مشاركات	٦,٧٨٠,٧٨٣	٦,٨٢٤,٠٤٦
مضاربات	٣,٨٨٣,٤٥٣	٣,٨٩٤,٧١٤
وكالات	٣,٤٦٤,٥٨٦	٣,١٧٤,٢٧٨
مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية	١٤,١٢٨,٨٢٢	١٣,٨٩٣,٠٣٨
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٥٩,٦٨٤,٨٩٢	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(٤,١٦٢,٥٧٣)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٥,٥٢٢,٣١٩	٥٥,١٨٢,٦٨٨

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٧,٣٩٢,٦٤٧	٥٦,٧٠٠,٤٧٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٢٩٢,٢٤٥	٢,١٨١,٦٣٨
	٥٩,٦٨٤,٨٩٢	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص انخفاض القيمة	(٤,١٦٢,٥٧٣)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٥,٥٢٢,٣١٩	٥٥,١٨٢,٦٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ج) فيما يلي الحركات على مخصص إنخفاض القيمة:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	٣,٦٩٩,٤٢٢	٣,٥٠٨,٨٧٤
المحمل للفترة / السنة	٦٠٣,٢٤٣	١,١٦٣,٦٧٤
المحرر إلى بيانات الدخل الموحدة	(١٥٧,٢٠٠)	(٢٧٩,٢٨٠)
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(١,٤٢٣)	(٦٩١,٣٣٢)
تأثير سعر الصرف	(٦٩٨)	(٢,٥١٤)
حركات أخرى	١٩,٢٢٩	–
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	٤,١٦٢,٥٧٣	٣,٦٩٩,٤٢٢

٧ استثمارات في صكوك إسلامية

(أ) فيما يلي التحليل الجغرافي لاستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
بالتكلفة المطفأة		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٩,٢٥٨,٧٥٠	١٠,٠٦٦,٩٧٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٢٢٩,٣٣٦	٢٣٣,٢٤٩
باقي دول العالم	٩٦١,٣٩٩	٧٨٨,٤٣٨
المجموع	١٠,٤٤٩,٤٨٥	١١,٠٨٨,٦٦٢

(ب) تتضمن الاستثمارات في صكوك إسلامية داخل الإمارات العربية المتحدة استثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها ٣,٦٧٣ مليون درهم، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه): ٣,٦٧٣ مليون درهم).

٨ استثمارات أخرى

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات الأخرى:

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)				
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية مدرجة	٤,٠١٦	–	–	٤,٠١٦
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٥١٠,٦٣٦	١٨٢,٤٩٢	٣٩,١٧٨	٧٣٢,٣٠٦
أدوات ملكية غير مدرجة	٧٨٤,٠٨٥	٤٩,٨٣٩	٨٢,٦٢١	٩١٦,٥٤٥
صناديق إستثمار غير مدرجة	٣٣٩,٦٠٦	١,٧٩٤	٢٣٣,٤٤٦	٥٧٤,٨٤٦
	١,٦٣٤,٣٢٧	٢٣٤,١٢٥	٣٥٥,٢٤٥	٢,٢٢٣,٦٩٧
المجموع	١,٦٣٨,٣٤٣	٢٣٤,١٢٥	٣٥٥,٢٤٥	٢,٢٢٧,٧١٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى (يتبع)

	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	باقي دول العالم	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٤١٨,٦١٦	١٥٢,١٤٢	٤٠,٠٨٠	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	٨٤٦,٤٢٤	٦٠,٩٥٧	٨٣,١٩٦	٩٩٠,٥٧٧
صناديق إستثمار غير مدرجة	٣٢٦,٢٧١	١,٧٩٤	٢٣٣,٦٨٥	٥٦١,٧٥٠
	١,٥٩١,٣١١	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٣,١٦٥
المجموع	١,٥٩٢,٤٤٣	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٤,٢٩٧

٩ إستثمارات عقارية

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات العقارية:

	أراضي	عقارات أخرى	عقارات قيد الإنشاء	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)				
التكلفة:				
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٩٠,٥٨٠	٣٨٢,٠٧٠	٦٨١,٥٧٩	١,٩٥٤,٢٢٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٧,١٨٤	٥١٦,٥٢٤	–	٧٧٣,٧٠٨
إجمالي التكلفة	١,١٤٧,٧٦٤	٨٩٨,٥٩٤	٦٨١,٥٧٩	٢,٧٢٧,٩٣٧
ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة				(٦٤٠,٤٥٤)
القيمة الدفترية كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣				٢,٠٨٧,٤٨٣
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
التكلفة:				
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٨٩٠,٥٨٠	٣٨٢,٠٧٠	٦٧٠,٣٩٧	١,٩٤٣,٠٤٧
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥٧,١٨٤	٥١٧,٧٣٤	–	٧٧٤,٩١٨
إجمالي التكلفة	١,١٤٧,٧٦٤	٨٩٩,٨٠٤	٦٧٠,٣٩٧	٢,٧١٧,٩٦٥
ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة				(٦٣٤,٩٥٥)
القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢				٢,٠٨٣,٠١٠

١٠ موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع

تمثل الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع الاستثمار في منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة في شركة تابعة. تم تصنيف الاستثمار المشار إليه كمحتفظ به للبيع بعد الحصول على موافقة إدارة الشركة التابعة ومجلس إدارتها على بيعه. إن التاريخ المتوقع لإنجاز المعاملة هو في غضون سنة من تاريخ التقرير.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١١ ودائع العملاء

(أ) فيما يلي تحليل ودائع العملاء للبنك:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٢١,١٨٤,٥١١	١٧,٨٠٢,٩٢١
حسابات توفير	١٢,٤٦٩,٩١٢	١١,٢٦٤,٦٣٤
ودائع إستثمارية	٤٨,٣٦٣,٤٥٩	٣٧,٣١٠,٦٣٦
حسابات تأمينات نقدية	١٩٦,٦٢٦	١٦٩,٠١١
حصة أرباح المودعين المستحقة الدفع	٨١,٤٥٣	١١٣,٥٧٣
احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١١ (ج))	٨٠,٠٢٩	٦٤,٧٤٨
المجموع	٨٢,٣٧٥,٩٩٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي لودائع العملاء:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٩,٥٦٥,٠١٨	٦٤,١٣٩,٩٣٤
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٨١٠,٩٧٢	٢,٥٨٥,٥٨٩
المجموع	٨٢,٣٧٥,٩٩٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

(ج) يمثل احتياطي مخاطر استثمارات المودعين جزء من حصة أرباح المودعين المحتفظ بها كمخصص. يستحق دفع هذا المخصص إلى المودعين بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

١٢ أدوات صكوك تمويلية

(أ) فيما يلي تحليل أدوات الصكوك التمويلية للبنك:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن الشركة الأم (إيضاح ١٢ (ب))	١,٨٣٦,٥٠٠	١,٨٣٦,٥٠٠
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	١,٧٢٠,٢٩٦	٢,٨٣٧,٤٦٠
المجموع	٣,٥٥٦,٧٩٦	٤,٦٧٣,٩٦٠

(ب) في مايو ٢٠١٢، قام البنك، بموجب اتفاقية تمويل متوافقة مع الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من البرنامج، صدرت أول سلسلة من شهادات الأمانة بقيمة تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٧ مليون درهم) وتم إدراجها في بورصة أيرلندا في مايو ٢٠١٢ وسيستحق سدادها في مايو ٢٠١٧.

تتضمن الشروط الواردة بالبرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") والتي تتضمن موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة ، جزر كايمان ("المصدر"). إن هذه الموجودات تقع ضمن سيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديمها.

سوف يدفع المصدر مبلغ التوزيع نصف السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة، ومن المتوقع أن تكفي تلك العائدات لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق سداده إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع نصف السنوية. عند استحقاق الصكوك، تعهد البنك بشراء الموجودات بسعر محدد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٣ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

في ٤ أبريل ٢٠١٣، قام البنك، بعد الحصول على الموافقات الحكومية والقانونية اللازمة، بتسديد تمويل الوكالة متوسطة الأجل بكامل قيمته البالغ ٣,٧٥٣ مليون درهم المتحصل عليه من وزارة المالية قبل استحقاق سداده في ديسمبر ٢٠١٦.

١٤ الملكية

(أ) رأس المال

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)، تم إصدار ٣,٩٥٣,٧٥١,١٠٧ سهماً عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه): ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ سهماً عادية بواقع ١ درهم لكل سهم) ودفع قيمتها بالكامل (إيضاح ١٩(ب)).

(ب) الصكوك من الطبقة الأولى

في مارس ٢٠١٣، أصدر البنك، عن طريق ترتيب صكوك متوافقة مع أحكام الشريعة، صكوك من الطبقة الأولى تبلغ قيمتها ١,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (٣,٦٧٣ مليون درهم) بقيمة اسمية قدرها ١,٠٠٠ دولار أمريكي (٣,٦٧٣ درهم) للصك. تم إصدار الصكوك من الطبقة الأولى بناءً على موافقة مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣.

تعد الصكوك من الطبقة الأولى دائمة؛ حيث أنه لا يوجد لها تاريخ سداد محدد، وتعتبر التزامات مباشرة، غير مضمونة ومساندة (ذات أولوية على رأس المال فقط) للبنك مع مراعاة أحكام وشروط اتفاقية المضاربة. تم إدراج الصكوك من الطبقة الأولى في بورصة أيرلندا، ويحق للبنك المطالبة بها بعد ست سنوات تنتهي في مارس ٢٠١٩ ("تاريخ المطالبة الأول")، أو في أي تاريخ دفع أرباح بعد الست سنوات مع مراعاة شروط محددة لإعادة السداد.

تتضمن بنود البرنامج تحويل بعض موجودات البنك القابلة للتحديد إلى شركة دي أي بي تير وان صكوك ليمتد، جزر كايمان ("المُصدر"). تخضع هذه الموجودات لرقابة البنك، كما يستمر البنك في تقديمها.

تحمل الصكوك من الطبقة الأولى نسبة أرباح مضاربة ثابتة قدرها ٦,٢٥% سنوياً، يستحق سدادها على أساس نصف سنوي على دفعات لغاية تاريخ المطالبة الأولى. يتم بعد ذلك إعادة تحديد نسبة الربح بناءً على سعر المقايضة النصفي بالولايات المتحدة لست سنوات التالية إضافة إلى هامش أولي بمقدار ٤٩٥,٥ نقطة أساس.

يجوز للمُصدر، طبقاً لرغبته الخاصة، اختيار عدم القيام بتوزيعات أرباح مضاربة كما هو متوقع، على ألا تشكل تلك الواقعة تعثر في السداد. وفي حالة وقوع اختيار المُصدر على عدم الدفع، أو في حال حدوث واقعة عدم سداد، لا يقوم البنك بـ (أ) إعلان أو دفع أية توزيعات أو أرباح، أو القيام بأي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة عن البنك، كما يعلن البنك أنه لن يقوم بتوزيعات أو أرباح أو أي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة من قبله، أو (ب) إعادة سداد، شراء، إلغاء، تقليص أو الاستحواذ بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على الأسهم العادية التي تصدر عن البنك.

(ج) احتياطيات أخرى

تتضمن الاحتياطيات الأخرى قيمة ١٠,٨ مليون درهم أسهم خزينة (٦,٠٤٦,٠٤٢ سهماً) معاد الاستحواذ عليها من قبل البنك كنتيجة لعملية استحواذ البنك على أطراف غير مسيطرة لإحدى الشركات التابعة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٥ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية إسلامية				
مرابحات سيارات	٨٨,٧٤٨	٩٥,٨٤٠	١٧٨,٢٤٩	١٩٤,٢٠٢
مرابحات عقارية	٣٧,٦٤٢	٤١,١٦٩	٨٣,٠٤٦	٨٨,٢٧٤
مرابحات بضائع	٦١,٨٤٨	٦٥,٣٩٩	١٢١,٧٨٦	١٣٣,٩٧١
مرابحات دولية	٣,٨١٤	١,٣٩٧	٦,٤٤١	٣,١٤٣
مجموع إيرادات المرابحات	١٩٢,٠٥٢	٢٠٣,٨٠٥	٣٨٩,٥٢٢	٤١٩,٥٩٠
إجارة تمويل منازل	١٥١,٧٧٤	٩٦,١٣٤	٣٠٨,٧٨٨	٢٥٤,٥٢٠
إجارة أخرى	١٣٨,٣٢٤	١٦٩,٧٩٠	٢٥٩,١٠٥	٢٨٤,٠٠٥
تمويل سلم	١٣٢,٤١٩	١٠٣,٣٩١	٢٨١,٣٨٢	١٩٥,٢٣٥
إستصناع	٥٧,٥٢١	٨٦,٥١١	١٠٣,٩٧٠	١٧٤,٩٦٤
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية الإسلامية	٦٧٢,٠٩٠	٦٥٩,٦٣١	١,٣٤٢,٧٦٧	١,٣٢٨,٣١٤
موجودات إستثمارية إسلامية				
مشاركات	٩٢,٨٨٦	٩٦,٢١٤	١٧٩,٨٢٩	١٧٥,٣٩٢
مضاربات	٣٩,٥٠٩	٣٧,٣١٧	٨٣,٧٦٢	٧٣,٨٠٣
وكالات	٣٠,٥٣٨	١٢,٠٣٠	٥٨,٥٩٣	٢٩,١٠٤
مجموع الإيرادات من الموجودات الإستثمارية الإسلامية	١٦٢,٩٣٣	١٤٥,٥٦١	٣٢٢,١٨٤	٢٧٨,٢٩٩
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨٣٥,٠٢٣	٨٠٥,١٩٢	١,٦٦٤,٩٥١	١,٦٠٦,٦١٣

١٦ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	٦١,٤٧٠	٧١,٩١٠	١٤٩,٩٦٣	١٥١,١٣٥
رسوم متعلقة بإدارة الثروات والموجودات	٢٣,٠١٨	٢٧,٨٢٧	٣٩,٣٠٩	٥٠,٦٨٠
عمولات ورسوم أخرى	١١١,١٠٥	٨٧,٤٩٠	٢٠٦,٥٩٢	١٧٠,٨٤٣
إيرادات سعر صرف العملات الأجنبية	١٧,٦٤١	١٩,٥١١	٣٣,٥٥٢	٣٦,٤٦١
القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية	٧٦٧	١,٦٢٨	٤,٣٦٧	١٧٠
المجموع	٢١٤,٠٠١	٢٠٨,٣٦٦	٤٣٣,٧٨٣	٤٠٩,٢٨٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٧ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للتطوير والبيع، صافي

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
المتحصلات من بيع العقارات	٦٦,٨٠٧	١٢٤,٦٠٤	١٥٤,٣٧٦	١٧٣,٨٨٧
ناقص: تكاليف البيع	(٦٢,٥٤٦)	(١١٨,٤٩٦)	(١٤٧,٨٤٥)	(١٦٦,٩٧٧)
صافي المتحصلات من بيع العقارات المحتفظ بها للتطوير والبيع	٤,٢٦١	٦,١٠٨	٦,٥٣١	٦,٩١٠
إيرادات من مصادرة الحقوق	٣,٧٨٧	٣,٧٥٠	١٠١,٠٠٢	٨٢,٤٥٤
المجموع	٨,٠٤٨	٩,٨٥٨	١٠٧,٥٣٣	٨٩,٣٦٤

١٨ العائد الأساسي والمخفض للسهم (غير مدقق)

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض للسهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم قيد الإصدار والقائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم (بآلاف الدراهم)	٤١٨,٢٣٥	٣١٠,٠٨٠	٧٠٠,٢٢٥	٥٥٥,١٢٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المستخدم في احتساب العائد الأساسي والمخفض للسهم (بالآلاف)	٣,٩٤٧,٧٠٥	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٨٤٩,٣٤٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
العائد الأساسي والمخفض للسهم (درهم للسهم)	٠,١١ درهم	٠,٠٨ درهم	٠,١٨ درهم	٠,١٥ درهم

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ الشركات التابعة

(أ) فيما يلي حصة البنك المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في شركاته التابعة:

	اسم الشركة التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
				٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) (معاد عرضه)
١.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	٩٥,٥%	٩٥,٥%
٢.	بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣.	شركة تمويل ش.م.ع (إيضاح ١٩ (ب))	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٨٦,٥%	٥٨,٣%
٤.	شركة دبي للخدمات المالية الإسلامية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	٩٥,٥%	٩٥,٥%
٥.	دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	٦٠,٠%	٦٠,٠%
٦.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٥%	٩٩,٥%
٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات ذ.م.م	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٨.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٩.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
١٠.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
١١.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
١٢.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٥%	٩٩,٥%
١٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
١٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
١٥.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
١٦.	شركة تمويل فانديغ ليمتد	صكوك	جيرسي	٨٦,٥%	٥٨,٣%
١٧.	شركة تمويل للصكوك المحدودة	صكوك	جزر كايمان	٨٦,٥%	٥٨,٣%
١٨.	شركة تمويل إي إس او تي المحدودة	خيارات أسهم الموظفين	جزر العذراء البريطانية	٨٦,٥%	٥٨,٣%
١٩.	شركة تمويل للعقارات والاستثمارات ذ.م.م	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٨٦,٥%	٥٨,٣%
٢٠.	شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمتد	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	٨٦,٥%	٥٨,٣%
٢١.	شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع (إيضاح ٢)	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٤٤,٩%	٤٤,٩%

(ب) أعلن مجلس إدارة البنك، في ٣ يناير ٢٠١٣، عن نيته الاستحواذ على ١٠٠% من أسهم شركة تمويل ش.م.ع (شركة "تمويل") بعرض أسهم بنك دبي الإسلامي مقابل أسهم تمويل على الأطراف غير المسيطرة. حصل البنك على موافقة مساهميه في الجمعية العمومية السنوية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، ثم حصل لاحقاً على كافة الموافقات المطلوبة من السلطات القانونية، ومنها وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة، والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وسوق دبي المالي.

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، قام البنك بإصدار ١٥٦,٧ سهماً بقيمة اسمية قدرها ١ درهم لكل سهم إلى الأطراف غير المسيطرة بشركة تمويل الذين وافقوا على عرض البنك بمقايضة كل ١٠ أسهم جديدة من بنك دبي الإسلامي لكل ١٨ سهم من أسهم تمويل. أدت هذه المعاملة لزيادة نسبة البنك في ملكية شركة تمويل لتصل إلى ٨٦,٥%، كما أن الفارق البالغ ٣٢٧,٠ مليون درهم بين القيمة العادلة لأسهم بنك دبي الإسلامي البالغ عددها ١٥٦,٧ مليون سهم والقيمة الدفترية للأطراف غير المسيطرة المستحوذ عليها قد تم الاعتراف به في حساب الأرباح المستبقاة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ الشركات التابعة (يتبع)

(ج) تم تأسيس الشركات "ذات الأغراض الخاصة" التالية لغرض إدارة معاملات محددة تتضمن الصناديق الاستثمارية، ويتوقع إغلاقها عند إتمام تلك المعاملات.

	اسم الشركة ذات الغرض الخاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس والعمليات	حصة الملكية وحقوق التصويت المحتفظ بها من قبل البنك	
				٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) (معاد عرضه)
٢٢.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٣.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٤.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٥.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦.	فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧.	ب اي اس آر اينودزفانغيستي بيتايلونجسفيرفالتونغ جي ام بي اتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩.	راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠.	جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٣.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٤.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٥.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٦.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٧.	شركة أوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣٨.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٩.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٤٠.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	*	%٩٩,٠

* تم تصفية هذه الشركة ذات الأغراض الخاصة خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣.

(د) بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٦، ١١، ١٢، ٣٨ و ٣٩ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ النقد وما يعادله (غير مدقق)

	٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢٢,٥٥٥,١٥١	١٣,٠٠٢,٣٦٦
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٨,٨٢٧,٠٢٢	٥,٧٥٢,١٢٠
	٣١,٣٨٢,١٧٣	١٨,٧٥٤,٤٨٦
يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(١٤,٨٧٨,٠٣١)	(٥,١٠٤,٠٩١)
المجموع	١٦,٥٠٤,١٤٢	١٣,٦٥٠,٣٩٥

٢١ المعلومات القطاعية

قطاعات التقرير

(أ) يتم تعريف قطاعات التقرير على أساس التقارير الداخلية حول مكونات البنك التي يتم استعراضها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للبنك من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها.

(ب)تم توزيع قطاعات التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
الخزينة:	تتولى بشكل رئيسي إدارة سيولة البنك ومخاطر السوق وتقدم خدمات الخزينة للعملاء. كما تقوم الخزينة بإدارة الديون الإسلامية الخاصة بها وتخصص أدوات مالية لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه.
أخرى:	قطاعات الأعمال الأخرى عدا عن تلك الجوهرية المذكورة أعلاه.

(ج) إن السياسات المحاسبية للقطاعات التقرير مماثلة للسياسات المحاسبية للبنك. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(د) يلخص الجدول التالي بيان الدخل الموجز الموحد المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
صافي الإيرادات التشغيلية	١,٠٠٤,٠٧١	٩١٧,٧٤٩	٦٢٦,٠٢٤	٥٧٣,٧١٥	١٦,٠٧٧	(١,٧٢٩)	٢٨٦,٢٢٠	٢٣٨,٢٩٣	١٣٩,٥٦٣	١٦٢,٥٦٨	٢,٠٧١,٩٥٥	١,٨٩٠,٥٩٦
حصة ربح الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	–	–	٥٠,٦٥٥	٢٣,٢٨٢	(٥,١٦٦)	(٦١١)	–	–	–	–	٤٥,٤٨٩	٢٢,٦٧١
مصاريف تشغيلية	(٥٥٦,٤٧٣)	(٤٦٨,٣١٠)	(١٤٥,٢٢٧)	(١٤٦,٥٤٦)	(٦٠,٦٩١)	(٨٩,٧٩١)	(١١,٦٤٨)	(١٠,٤٧٣)	(٥٧,٨٨٩)	(٥٤,٨٦٣)	(٨٣١,٩٢٨)	(٧٦٩,٩٨٣)
خسارة إنخفاض القيمة	(١٥٥,٠٩٧)	(١١٥,٩٤٧)	(٣٠٧,٩٦٢)	(٣٩٥,٩٧٤)	(٥٤,٥٠٠)	(٢٧,٢٠٣)	–	–	(٢٧,٢١١)	(٤,٨١٩)	(٥٤٤,٧٧٠)	(٥٤٣,٩٤٣)
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٢٩٢,٥٠١	٣٣٣,٤٩٢	٢٢٣,٤٩٠	٥٤,٤٧٧	(١٠٤,٢٨٠)	(١١٩,٣٣٤)	٢٧٤,٥٧٢	٢٢٧,٨٢٠	٥٤,٤٦٣	١٠٢,٨٨٦	٧٤٠,٧٤٦	٥٩٩,٣٤١
مصاريف ضريبة الدخل											(٢,٠٥٦)	(٧,١٠٦)
الربح للفترة											٧٣٨,٦٩٠	٥٩٢,٢٣٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(هـ) يمثل الجدول التالي بيان المركز المالي الموجز الموحد الملخص المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات القطاع	٢٥,٢٤٢,٤١٠	٢٥,١٧٨,٧٢٢	٣٥,٢٨٤,٩٧٤	٣٥,٠٦٠,١٧٠	٨,١٢٠,٢٧٩	٧,٧٩٦,٤٥٣	١٩,١٥٤,٢٨١	١٢,٥١١,٩٢٢	٢٣,٣٣٥,٠٢٩	١٨,١٥٠,٣٢١	١١١,١٣٦,٩٧٣	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٥٢,٢٣٠,١٦٧	٤٨,٧٧٩,٦٦٩	٣٦,٠٩٧,٠٨٩	٢١,٤٦٩,٣٠٥	٤,٩٧٠,٢٠١	٤,٣٦٧,٣٢٦	٩,٠٥٥,٩٢٥	١٢,٠٠٨,٣٦٢	٨,٧٨٣,٥٩١	١٢,٠٧٢,٩٢٦	١١١,١٣٦,٩٧٣	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
مصاريف رأسمالية											٥٤,٥٣٢	٨٠,٨٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

(و) بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات الأعمال، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة. توضح الجداول التالية توزيع إجمالي إيرادات البنك من العملاء الخارجيين حسب القطاع الجغرافي للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، و ٣٠ يونيو ٢٠١٢، إضافة إلى توزيع موجودات البنك غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣، و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدقق)					
	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات الإجمالية من العملاء الخارجيين*	٢,٥٤١,٧٤١	٢,٤١٠,٦٩٩	١٢٦,٩٦٨	١٥٢,٢٠٥	٢,٦٦٨,٧٠٩	٢,٥٦٢,٩٠٤

	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات غير المتداولة **	١,٩٧٩,٣٠٠	٢,٠٨١,٦٣٦	٦٨٢,٢٧٩	٥٩٠,٨٥١	٢,٦٦١,٥٧٩	٢,٦٧٢,٤٨٧

* تعتمد الإيرادات الإجمالية للبنك من التحليل الجغرافي للعملاء الخارجيين على مواقع الشركات التابعة للبنك ومراكزه التشغيلية.

** يستثنى من الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والاستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة وموجودات الضريبة الآجلة.

٢٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) يجري البنك معاملات مع المساهمين والمدراء وكبار أفراد الإدارة والأمور ذات العلاقة بهم والشركات الزميلة للبنك والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية.

(ب) تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الافصاح عنها في هذا الإيضاح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٢ معاملات الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

(ج) فيما يلي الأرصدة والمعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار أفراد الإدارة ألف درهم	شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٤٦٩,٢٠١	٥٩,٣٨٤	٢٩,٥٨٩	١,٥٥٨,١٧٤
ودائع العملاء	٥,٢٣٠,٢٦٨	٣٨,٣٦٨	١٢,٦٦٤	٥,٢٨١,٣٠٠
المطلوبات والالتزامات المحتملة	–	٦	١٤,١٢٠	١٤,١٢٦
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٤٦٩,٢٠١	٦١,٠٣٨	٥٨,٣٩٣	١,٥٨٨,٦٣٢
ودائع العملاء	١,٨٨٤,٥٥١	٨٣,١٩٨	٧,٨٣١	١,٩٧٥,٥٨٠
المطلوبات والالتزامات المحتملة	–	٦	١٤,٠٧٨	١٤,٠٨٤
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢٤,٩٠٨	١,٨٩٧	١,٥٩٩	٢٨,٤٠٤
حصة المودعين وحاملي الصكوك من الأرباح	٤١,١٧٠	٩٤	–	٤١,٢٦٤
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٢١,١١٥	٤١٤	٣,١٧٨	٢٤,٧٠٧
حصة المودعين وحاملي الصكوك من الأرباح	٣٣,٦٩١	١,٠٠٦	–	٣٤,٦٩٧

(د) لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات والالتزامات المحتملة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة بالبنك خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق ومعاد عرضه): لا شيء).

(هـ) إن التعويضات المدفوعة إلى / المستحقة لكبار أفراد إدارة البنك خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و ٢٠١٢ هي كما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
رواتب ومزايا أخرى	١٠,٧٩٥	١٠,٢٣٥
مكافآت نهاية الخدمة	٣,٣٦٢	٢,٥٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم قبضه، لبيع أي من الموجودات، أو دفعه، لتحويل التزام وفق معاملة منظمة بين المشاركين بالسوق في تاريخ القياس. وطبقاً لذلك، فقد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية المعترف بها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة تعادل قيمتها العادلة.

	القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١٠,٤٤٩,٤٨٥	١٠,٧٥٥,٠١٦
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٤٨٨,١٨١

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم الأخرى.

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛ و
- إن القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يستخدم البنك التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرةً (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ ورويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً. يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	٤,٠١٦	–	–	٤,٠١٦
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر				
أدوات ملكية مدرجة	٧٣٢,٣٠٦	–	–	٧٣٢,٣٠٦
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩١٦,٥٤٥	٩١٦,٥٤٥
صناديق استثمارات غير مدرجة	–	–	٥٧٤,٨٤٦	٥٧٤,٨٤٦
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٢٦,١١١	–	٢٦,١١١
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٧٣٦,٣٢٢	٢٦,١١١	١,٤٩١,٣٩١	٢,٢٥٣,٨٢٤
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	١١,٢١٩	–	١١,٢١٩
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق ومعاد عرضه)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر				
أدوات ملكية مدرجة	٦١٠,٨٣٨	–	–	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩٩٠,٥٧٧	٩٩٠,٥٧٧
صناديق استثمارات غير مدرجة	–	–	٥٦١,٧٥٠	٥٦١,٧٥٠
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٤١,٢٨٨	–	٤١,٢٨٨
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٦١١,٩٧٠	٤١,٢٨٨	١,٥٥٢,٣٢٧	٢,٢٠٥,٥٨٥
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	٢٧,٩٦٣	–	٢٧,٩٦٣

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال الفترات.

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم
		(معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١,٥٥٢,٣٢٧	١,٤٤٧,٦٢٨
الخسائر المعترف بها في الدخل الشامل الآخر	(٥٥,٢٥٠)	(٧٢,٨٤٣)
معاد تصنيفه خلال الفترة / السنة	–	٢٠٢,٦٠٠
مشترى خلال الفترة / السنة	–	٤,٥٩١
مستبعد خلال الفترة / السنة	(٥,٦٨٦)	(٢٩,٦٤٩)
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	١,٤٩١,٣٩١	١,٥٥٢,٣٢٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٤ معدل كفاية رأس المال

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
قاعدة رأس المال		
الطبقة الأولى من رأس المال	١٣,٧٣٤,٧١٨	١٠,٦٣٩,٩٨٩
الطبقة الثانية من رأس المال	١٢٦,١٩٠	٢,٤٠٠,٥٩٢
مجموع قاعدة رأس المال	١٣,٨٦٠,٩٠٨	١٣,٠٤٠,٥٨١
الموجودات المرجحة بالمخاطر		
مخاطر الإئتمان	٧١,٠٠٢,٣٨٨	٦٩,٣٥٣,٦٠٨
مخاطر السوق	١,٨٤٩,٩٣٤	١,٩١٠,٧٦٧
مخاطر التشغيل	٣,٨٤٠,٨٣٩	٣,٨٤٠,٨٣٩
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٧٦,٦٩٣,١٦١	٧٥,١٠٥,٢١٤
نسب كفاية رأس المال		
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٨,١	%١٧,٤
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل شركات زميلة	%١٨,١	%١٣,٩

يعتمد احتساب معدل كفاية رأس المال على بازل ٢ وقواعد وأحكام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٥ توزيعات أرباح

في الاجتماع العمومي السنوي للمساهمين المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٥ درهم لكل سهم قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٢٥ درهم لكل سهم قائم).

٢٦ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة

تلخص الجداول التالية تأثير تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ على الأرصدة المقارنة (أي لأرقام ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) والنتائج (أي ٣٠ يونيو ٢٠١٢):

بيان المركز المالي الموحد:

	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
	كما تم عرضه سابقاً (مدقق)	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ (غير مدقق)	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ (غير مدقق)	كما تم إعادة عرضه (غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٥,٤٧٣,٥٤٩	٥٢٦	(٧٦)	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣,١٦٩,١١٤	١٢٣,٩٤٥	–	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٥٥,٥٦٠,١٠٣	(٣٧٧,٧٣٩)	٣٢٤	٥٥,١٨٢,٦٨٨
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	–	–	١١,٠٨٨,٦٦٢
استثمارات أخرى	٢,١٤٤,٨٧١	٢٠,٥١٧	(١,٠٩١)	٢,١٦٤,٢٩٧
استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	٢,٢٩٤,٠٢٨	(٥٤٨,٣٤٢)	١٠١,٠٠٢	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض التطوير والبيع	٢٢٤,٩٠٩	١,٨٢٠,٢٧٨	(٤٧,٨١٣)	١,٩٩٧,٣٧٤
استثمارات عقارية	١,٩٣١,٨٠٨	٢١٥,٩١٦	(٦٤,٧١٤)	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٢,٩٢٠,٢٩٨	٢,٠٧٦,٧٤٥	(١٨,٧٠٩)	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات	٥٥٧,٣٥٧	٣٥,٥٥٠	(٣,٤٣٠)	٥٨٩,٤٧٧
مجموع الموجودات	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
ودائع العملاء	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	(٧٩,٢٨٧)	٣,٩٥٨	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٦,١٥٨,٢٨٩	٥٠٩,٧١١	–	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	٤,٦٧٣,٩٦٠	–	–	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٣,٢٥٥,٦٢٨	١,٧١٧,٥٣٧	(٣٨,٤٦٥)	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة	١٦٣,٥٧٢	–	–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات	٨٤,٨٠٤,٨٤٤	٢,١٤٧,٩٦١	(٣٤,٥٠٧)	٨٦,٩١٨,٢٩٨
حقوق الملكية				
عائد إلى مالكي الشركة الأم	٩,٥٨٨,٥٦٢	(٥٠٠,٧٨١)	–	٩,٠٨٧,٧٨١
الأطراف غير المسيطرة	٩٧١,٢٩٣	١,٧٢٠,٢١٦	–	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية	١٠,٥٥٩,٨٥٥	١,٢١٩,٤٣٥	–	١١,٧٧٩,٢٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة (يتبع)

بيان الدخل الموحد:

	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدقق)			
	كما تم عرضه سابقاً	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١	كما تم إعادة عرضه
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٦١٦,٠٣٤	(٩,٤٢١)	–	١,٦٠٦,٦١٣
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية	٣٢٢,٣٢٨	–	–	٣٢٢,٣٢٨
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل	٢٧,٤٩٠	٢,٨٠٠	–	٣٠,٢٩٠
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي	١٩,٢٦٣	–	(١٢٩)	١٩,١٣٤
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	٣٨٧,١٠٥	٢٢,٢٠٢	(١٨)	٤٠٩,٢٨٩
إيرادات من إستثمارات عقارية	٤٩,٧٥٦	١١,١٤٣	(١٣,١٣٢)	٤٧,٧٦٧
إيرادات من عقارات لغرض التطوير والبيع، صافي	٧,٦١٠	٨١,٧٥٤	–	٨٩,٣٦٤
إيرادات اخرى	٥٠,١٥٧	(٨,٧٦٩)	(٣,٢٦٩)	٣٨,١١٩
مجموع الإيرادات	٢,٤٧٩,٧٤٣	٩٩,٧٠٩	(١٦,٥٤٨)	٢,٥٦٢,٩٠٤
المصاريف				
مصاريف الموظفين	(٤٣١,٣٨٢)	(٢٨,٣٦٤)	٣,٤٢٦	(٤٥٦,٣٢٠)
مصاريف عمومية وإدارية	(٢١٦,٣٨٥)	(٣٠,٢٣٣)	٥,٣٦٦	(٢٤١,٢٥٢)
استهلاك ممتلكات ومعدات	(٥٢,٢٦٠)	–	٦٣٦	(٥١,٦٢٤)
استهلاك إستثمارات عقارية	(٢٠,٧٦٥)	(٢,٢٢٨)	٢,٢٠٦	(٢٠,٧٨٧)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	(٥١٦,٧٤٠)	–	–	(٥١٦,٧٤٠)
خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	(٢٢,٧٥٠)	(٤,٤٥٣)	–	(٢٧,٢٠٣)
مجموع المصاريف	(١,٢٦٠,٢٨٢)	(٦٥,٢٧٨)	١١,٦٣٤	(١,٣١٣,٩٢٦)
الربح التشغيلي قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك	١,٢١٩,٤٦١	٣٤,٤٣١	(٤,٩١٤)	١,٢٤٨,٩٧٨
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح	(٦٥٣,٩٤٣)	(١٨,٣٦٥)	–	(٦٧٢,٣٠٨)
الربح التشغيلي للفترة	٥٦٥,٥١٨	١٦,٠٦٦	(٤,٩١٤)	٥٧٦,٦٧٠
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	١٨,٣٦٩	(٦١٢)	٤,٩١٤	٢٢,٦٧١
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٥٨٣,٨٨٧	١٥,٤٥٤	–	٥٩٩,٣٤١
مصاريف ضريبة الدخل	(٧,١٠٦)	–	–	(٧,١٠٦)
الربح للفترة	٥٧٦,٧٨١	١٥,٤٥٤	–	٥٩٢,٢٣٥
عائدة إلى:				
مالكي الشركة الأم	٥٥٥,١٢٨	–	–	٥٥٥,١٢٨
الأطراف غير المسيطرة	٢١,٦٥٣	١٥,٤٥٤	–	٣٧,١٠٧
الربح للفترة	٥٧٦,٧٨١	١٥,٤٥٤	–	٥٩٢,٢٣٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٣ (يتبع)

٢٨ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

فيما يلي تحليل المطلوبات المحتملة والالتزامات:

	٣٠ يونيو ٢٠١٣ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدقق) ألف درهم (معاد عرضه)
المطلوبات المحتملة:		
خطابات ضمان	٧,١١٢,٣٠٥	٧,٨٢٨,١٤٨
إعتمادات مستندية	٢,٩٦٢,٧٩٢	١,٩٦٢,٢٩٥
مجموع المطلوبات المحتملة	١٠,٠٧٥,٠٩٧	٩,٧٩٠,٤٤٣
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٩٩٣,٩٦٨	١,٠٨٢,٨١٣
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١١,٧٤٦,٢٦٤	١٠,٣٩٣,٠٠٨
مجموع الالتزامات	١٢,٧٤٠,٢٣٢	١١,٤٧٥,٨٢١
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٢٢,٨١٥,٣٢٩	٢١,٢٦٦,٢٦٤

٢٩ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١ أغسطس ٢٠١٣.